

جامعة بادجي مختار - عنابة
مديرية النشر



التواصل

في

العلوم الإنسانية والاجتماعية

مجلد 32

عدد 01 - جانفي 2026

مجلة علمية محكمة ومفهرسة

مجلة علمية محكمة ومفهرسة

e-ISSN 9865- 2352

ISSN 1111- 4932

التواصل

مجلة محكمة موهرة تصدر عن جامعة باجي مختار - عنابة - الجزائر

مدير المجلة

أ.د. محمد مانع

رئيس جامعة باجي مختار - عنابة

مدير النشر

أ.د. كمال شاوي

رئيس هيئة التحرير

أ.د. سميرة صويلح

أعضاء هيئة التحرير

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| أ.د. سميرة صويلح - جامعة عنابة | د. آسيا واعر - جامعة عنابة |
| أ.د. يوسف منصر - جامعة عنابة | د. نورة آيت طالب - جامعة عنابة |
| أ.د. رحمة بن سماعيل - جامعة عنابة | د. عزة لحيوال - جامعة عنابة |

الأمانة

السيدة: أميرة منصوري

السيدة: أنيسة دريوش

السيدة: رندة ناصري

مديرية النشر

جامعة باجي مختار - عنابة، ص.ب. 12-23000، عنابة

الموقع الإلكتروني: tawassol.univ-annaba.dz

البريد الإلكتروني: revue.tawassol@gmail.com

الجنة العلمية

أ.د. حليلة عمارة	جامعة البلقاء التطبيقية - الأردن
أ.د. رباح يوسف	جامعة بني سويف - مصر
أ.د. سميرة صويلح	جامعة باجي مختار - عنابة
أ.د. شايب سامية	جامعة باجي مختار - عنابة
أ.د. عبد القادر شرف	جامعة حسية بن بوعلي - الشلف
أ.د. هارينا ارتريد هرتزيمبف	جامعة باسو - ألمانيا
أ.د. محمد بواحي	جامعة محمد لمين دباغين - سطيف 2
أ.د. محمد دقسي	الجامعة الأردنية
أ.د. يوسف منصر	جامعة باجي مختار - عنابة
أ.د. رحمة بن سماعيل	جامعة باجي مختار - عنابة
د. آسيا واعر	جامعة باجي مختار - عنابة
د. سرجان رديجيك	جامعة باجي مختار - عنابة
د. عبد الصمد سعودي	جامعة محمد بوضياف - مسيلة
د. عزة لحيوال	جامعة باجي مختار - عنابة
د. علي الوحشي	جامعة الزاوية - ليبيا
د. عواطف مطرف	جامعة باجي مختار - عنابة
د. ماهر فؤاد الجبالي	جامعة الأزهر - مصر
د. مراد بن حرز الله	المركز الجامعي تندوف
د. مسلم بن سالم العوائد	جامعة ظفار - سلطنة عمان
د. نورة آيت طالب	جامعة باجي مختار - عنابة

تدقيق النصوص:

أ.د. كمال عطايه	جامعة باجي مختار - عنابة
د. عزة لحيوال	جامعة باجي مختار - عنابة
د. نعيم بن مرابط	جامعة باجي مختار - عنابة

الفهرس

- Audiovisual Humor's Translatability in the Arabic Subtitling of the Sitcom *Friends*
Farid CHAHMAT ————— 01
- Linguistic Mechanisms and Phonetic Adaptation: Strategies for Translating Proper Nouns between French and Arabic
Mehdi BOULOUDANI ————— 16
- إسهامات "أحمد حساني" في الدرس اللساني العربي
 بسمّة زحاف ————— 25
- تكيف اختبار المعالجة المورفولوجية للكلمة المكتوبة باللغة العربية لدى متعلمي السنة الأولى والثانية ابتدائي الناطقين باللغة الأمازيغية "المزابية"
 أحمد أوعيسي سكوتي، د. صليحة قلاب قزادري ————— 39
- L'enseignement du FLE en mutation: entre appropriation réflexive et application mécanique des approches pédagogiques
Yousra MELIANI ————— 55
- Sviluppo delle competenze della scrittura attraverso l'autovalutazione delle produzioni scritte degli apprendenti algerini d'italiano LS- Caso degli studenti di terzo anno di laurea presso l'università di Badji Mokhtar -Annaba-
Taki Eddine FAKROUNE, Lamia MOUISSI ————— 67
- Interaction lecture-écriture: la lecture un outil d'apprentissage de l'écriture
Dr. Saida KANOUA ————— 79
- Usages croisés des tutoriels éducatifs dans le processus enseignement/ apprentissage en classe de fle: enjeux et défis interculturels
Ilyas KANIT, Dr. Ilhem BENSLIMANE ————— 92
- فاعلية إدارة الصف باستراتيجية التعلم التعاوني في تنمية التفكير الإبداعي لطلاب السنة الأولى متوسط في حل المسائل الفيزيائية
 د. عليّة خليفي ————— 101
- Réinventer l'enseignement des langues et des cultures à l'ère du numérique
Bouthaina MAKHLOUF, Dr. Nabila Azyiadé KHADRAOUI ————— 122
- تطبيقات الذكاء الاصطناعي ودورها في تحسين نظم الأرشفة الإلكترونية
 رمزي ميهوبي، أ.د. زهير حافظي ————— 135
- الممارسة الصفية لأساندة التعليم الابتدائي وعلاقتها بترتيب الكفايات التدريسية الضرورية -دراسة ميدانية ببعض ابتدائيات ولاية قالمة-
 بسمّة بوطابت، أ.د. حسين مشطر ————— 149
- قراءة في أزمة التربية والتعليم في الفكر الجزائري المعاصر بين التحديات والرهانات "عبد الله شريط نموذجاً"
 مختارية بكير، أ.د. جمال بوغالـم ————— 164
- قراءات نقدية في مشروع أسلمة المعرفة
 د. رابح رزيق ————— 177
- استكشاف واقع النصوص التعليمية في الكتب المدرسية الجزائرية - السنة الرابعة ابتدائي أنموذجاً-
 سارة العمري، أ.د. محمد رضا بركاني ————— 195
- آليات الاتساق ودينامية المعنى في شعر التفعيلة: قراءة في مظاهر الوصل والإحالة - قصيدة راجع إلى يافا لمحمود درويش أنموذجاً
 د. محمد بلحبيب هاشمي ————— 211

المخاطب/المتلقي وخصوصياته في تحليل الخطاب في التراث العربي من القرن الثاني الهجري حتى القرن الخامس الهجري في ضوء اللسانيات الحديثة

فاتح زيوان 222

Exploring Personal and Cultural Taboos in Indigenous Communities: A Case Study of Richard Wagamese's *Medicine Walk*

Imane SAIDIA, Pr. Selma MOKRANI 241

Le traumatisme, une instance génératrice de l'écriture de l'indicible dans *Le Démon de la colline aux loups* de Dimitri Rouchon-Borie

Fethi BELFATNACI 254

La rupture amoureuse dans "*la Vagabonde*" de Colette

Dr. Gad Gad Gad Goma 265

التدفق النفسي كمتبني بدافعية الإنجاز لدى مديري المدارس الحكومية في محافظة رام الله

حياه محمد عبد الفتاح عناتي، د. عمار ميلود 281

الصحة في الذاكرة الشعبية: استكشاف الأمثال الجزائرية بوصفها خطاباً صحياً

فتيحة لقدر، د. صليحة سبفاق 303

الحكاية الشعبية بمنطقة القبائل من الرواية الشفوية إلى وسائل الإعلام الحديثة "حكاية سليونة أنموذجاً"

أعدودة سايب، د. زاهية طراحة 317

افتكاك الهوية الزنجية عند فرانز فانون

د. نبيل مسعيد 332

Prévalence, facteurs de risque et stratégies préventives des lombalgies chez le personnel paramédical: revue systématique récente

Djaber KHEZZANE, Samia CHAIB 351

La rappresentazione della questione libica nella stampa italiana (1947-1952)

Omar KERKEB 362

The Bektashi Order in the Ottoman Empire: Between Political Influence and Heterodox Sufism

Nacer FEDOUL 372